د پښتو کتاب

څلورم ټولګي لپاره

متن او تمرين

محمد يعقوب صدری

مقدمه

زموږ هدف د دغه کتاب د ليکلو وړانديز څخه افغاني کوچنيانو او تنکيو ځلميانو ته د پښتو د ژبې زده کړه او فکري پرمخ تګ ده. په دغه کتاب کې د پښتو د ژبې د زده کړې لپاره د پرمختګ ګرافيک او نقاشـي د کوچنيانو د خوښـې رنګونو څخه استفاده شوې. پدې کتاب کې د پښتو په زړه پورې متنونه سره د انځورونو، ترکيبي او مترادفو کلمې، سويډني ته د پښتو کلمو او جملو ترجمه او په پښتو ژبه د سويډني جملو ترجمه، د متن ليکلو تمرين، له کلمو او انځورونو څخه د جملو جوړول، د پښتو ارقام، د رنګونو نوم، د ورځې نومونه او داسې نور تدريس په دې کتاب کې شامل دي. د دې کتاب په متونو کې د افغانستان د کلتوري، تاريخي، جغرافيوي او اقتصادي وضعيت په اړه عامه پوهاوی شامل دی. دا کتاب د سويډني ښووونځيو د نصاب مطابق، د ځلورم ټولګي لپاره، د مورنۍ ژبې مجربو ښووونکو په مشوره چمتو شوی دی، چې ۷۶ پاڼې، ۳۵ درسونه او ۳۵۰ تمرينونه لري. دا کتاب د يوه تعليمي کال لپاره چمتو شوی دی.

ګرانو ښووونکو او زده کوونکو ته خبر ورکول کيږي چې د دې کتاب هر ډول کاپي او ناوړه ګټه اخيستنه منع ده. سرغړونکو سره قانوني چلند کيږي. ګرانو زده کونکو، مهرباني وکړئ د دې کتاب کاپي مه کاروئ او که تاسو د دې کتاب يوه کاپي ترلاسه کړئ، سمدستي موږ سره اړيکه ونيسئ (info@kodakan.se). ستاسو له همکارۍ څخه مننه!

لوست يا درس — تمرين کتابچه کې

تمرين کتاب کې — تمرين او نقاشی

د کتاب نوم: **د پښتو کتاب ځلورم ټولګي لپاره**

ليکوال: **محمد يعقوب صدری**

لومړی چاپ،کال ۱۴۰۱ ه.ش

استاکهلم ـ سويډن

ISBN 978-91-87029-85-1

KODAKAN
مرکز آموزش برای کودکان و جوانان افغانستان
www.kodakan.se
info@kodakan.se

د پښتو کتاب

څلورم ټولګي لپاره

متن او تمرين

نوم: ______________________

ټولګی: ______________________

ښوونځی: ______________________

www.kodakan.se - - - Copy - - - www.kodakan.se

درس ـ ۱

وطن

زموږ وطن افغانستان نومېږي. افغانستان ۳۴ ولایتونه لري چې پلازمېنه (پایتخت) یې کابل نومېږي. په افغانستان کـې بېلابېل قومونه ژوند کوي د مثال په ډول هزاره، اُزبیک، پشـتـون، تاجیک او داسې نور. افغانستان د ټولو قومونو ګډ کور دی.

مترادف کلمې

پلازمېنه = پایتخت　　　　بېلابېل = مختلف

وطن = مملکت　　　　ګډ = مشترک

تمرین ـ ۱ لاندې پښتو کلمې په خپلو کتابچو کې ولیکئ.

وطن　ولایت　بېلابېل　کابل　زموږ　افغانستان

ګډ　هزاره　تاجیک　اُزبیک　قومونه　پشتون

تمرین ـ ۲ د لاندې کلمو ترجمه په سویډنی ژبه ولیکئ.

وطن	پایتخت	بېلابېل	ژوند	ګډ

تمرین ـ ۳ لاندې جمله په خپلو کتابچو کې په سویډنی ژبه ترجمه کړئ.

موږ په افغانستان کې سوله غواړو.

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

www.kodakan.se - - - Copy - - - www.kodakan.se

تمرین ـ ۴ د درس ـ۱ متن په خپلو کتابچو کې ولیکئ.

تمرین ـ ۵ د مترادف کلمو سره تش ځایونه ډک کړئ.

پلازمینه = ... بېلابېل = ...

وطن = ... ګډ = ...

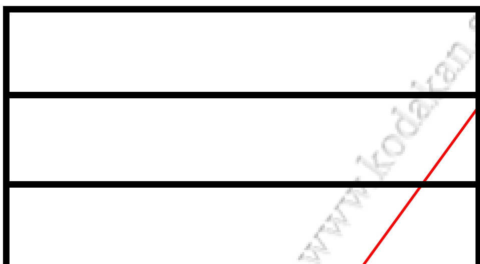
تمرین ـ ۶ لاندې جملې د لاندې ورکړل شوي کلماتو په کارولو سره بشپړې کړئ.

ګډ	کابل	هزاره	افغانستان

زموږ وطن _ _ _ _ _ _ _ _ _ نومیږي. افغانستان ۳۴ ولایتونه لري چې پلازمینه (پایتخت) یې _ _ _ _ _ _ _ _ _ نومیږي. په افغانستان کې بېلابېل قومونه ژوند کوي د مثال په ډول _ _ _ _ _ _ _ _ _ اُزبیک، پښتون، تاجیک او داسې نور. افغانستان د ټولو قومونو _ _ _ _ _ _ _ _ _ کور دی.

تمرین ـ ۷ لاندې عکس د مناسبو رنګونو سره رنګ کړئ. د لاندې ورکړل شوي کلماتو په مرسته لاندې عکس لپاره یو مناسبه جمله ولیکئ.

بیرغ رنګ لری شین تور افغانستان سور سپین



- -

- -

تمرین ـ ۸ د خپل ښوونکي یا والدینو په مرسته په خپلو کتابچو کې د لاندې کلماتو لپاره یوه جمله ولیکئ.

کابل ولایت قومونه نومیږي کور لري

کورنۍ وظیفه او د راتلونکي درس لپاره چمتووالی

تمرین ـ ۹ په کور کې د راتلونکي درس متن ولولئ او د مترادف کلمو په معنا ځان پوه کړئ.

تمرین ـ ۱۰ لاندې جمله په خپلو کتابچو کې پښتو کې ترجمه کړئ.

Afghanistan ligger i södra Centralasien.

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

www.kodakan.se - - - Copy - - - www.kodakan.se

درس ـ ۲

مور

زما پلار په باغ کې کار کوي.

زما مور زموږ لپاره په پخلنځي کې پخلی کوي. زما خور آشک سره ډېره مينه لري. هغه زما مور سره په پخلنځي کې مرسته کوي. زه او زما خور، مور او پلار ته درناوی کوو. مور سبا ته د يو دوست د واده محفل ته وربلل شوي يو.

مترادف کلمې

پخلنځي = آشپزخانه	مينه لري = خوښوي	درناوی = احترام
پخلی = پخول	مرسته = مدد	وربلل = دعوت

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

تمرين ـ ۱ لاندې پښتو کلمې په خپلو کتابچو کې وليکئ.

خور	لپاره	مينه	وربلل	پلار	پخلنځي
مور	پخلی	مرسته	درناوی	کار	واده

تمرين ـ ۲ د لاندې کلمو ترجمه په سويډنی ژبه وليکئ.

سبا	واده	مرسته	پخلی	مور

تمرين ـ ۳ لاندې جمله په خپلو کتابچو کې په سويډنی ژبه ترجمه کړئ.

زما مور زموږ لپاره پخلی کوي.

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

www.kodakan.se - - - Copy - - - www.kodakan.se

تمرین ـ ۴ د درس ـ۲ متن په خپلو کتابچو کې ولیکئ.

تمرین ـ ۵ د مترادف کلمو سره تش ځایونه ډک کړئ.

پخلنځي = ... مینه لري = ... درناوی = ...

پخلی = ... مرسته = ... وربلل = ...

تمرین ـ ۶ لاندې جملې د لاندې ورکړل شوي کلماتو په کارولو سره بشپړې کړئ.

مرسته | مور | پلار | خور

زما _________ په باغ کې کار کوي. زما _________ زموږ لپاره په پخلنځي کې پخلی کوي. زما خور آشک سره ډېره مینه لري. هغه زما مور سره په پخلنځي کې _________ کوي. زه او زما _________ ، مور او پلار ته درناوی کوو. موږ سبا ته د یو دوست د واده محفل ته وربلل شوي یو.

تمرین ـ ۷ لاندې عکس د مناسبو رنګونو سره رنګ کړئ. د لاندې ورکړل شوي کلماتو په مرسته لاندې عکس لپاره یو مناسبه جمله ولیکئ.

زما | ورکوي | مور | اوبه | ګلان | ګل | ته | باغ

تمرین ـ ۸ د خپل ښوونکي یا والدینو په مرسته په خپلو کتابچو کې د لاندې کلماتو لپاره یوه جمله ولیکئ.

زه خور درناوی زموږ محفل ډېر

کورنی وظیفه او د راتلونکي درس لپاره چمتووالی

تمرین ـ ۹ په کور کې د راتلونکي درس متن ولولئ او د مترادف کلمو په معنا ځان پوه کړئ.

تمرین ـ ۱۰ لاندې جمله په خپلو کتابچو کې پښتو کې ترجمه کړئ.

Min syster tycker om Ashak.

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

www.kodakan.se - - - Copy - - - www.kodakan.se

درس ـ ۷

کوچنی اختر

کوچنی اختر د روژې مبارکې

میاشتې له پای ته رسېدو وروسته درې ورځې لمانځل کیږي. د اختر په ورځ، مسلمانان د اختر لمونځ کوي، دښمنی او خفګان پریږدي، او یو بل بخښنی او په غېږ کې یې نیسي. ملګري او خپلوان یوبل سره لیدنه کوي او غریبانو ته خیرات ورکوي.

مترادف کلمې

لمانځل = تجلیل	غریبانان = فقیران	پای = آخر
لیدنه = دید او بازدید	خیرات = صدقه	مبارک = پُربرکت

تمرین ـ ۱ لاندې پښتو کلمې په خپلو کتابچو کې ولیکئ.

اختر	کوچنی	میاشتې	رسېدو	وروسته	مسلمانان
خفګان	خیرات	دښمنی	بخښنی	ملګري	لیدنه

تمرین ـ ۲ د لاندې کلمو ترجمه په سویډنی ژبه ولیکئ.

بخښنی	خفګان	غېږ	خپلوان	درې

تمرین ـ ۳ لاندې جمله په خپلو کتابچو کې په سویډنی ژبه ترجمه کړئ.

د اختر په ورځ مسلمانان نوي کالي اغوندي.

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

تمرین ـ ۴ د درس ـ۷ـ متن په خپلو کتابچو کې ولیکئ.

تمرین ـ ۵ د مترادف کلمو سره تش ځایونه ډک کړئ.

لمانځل = ... غریبانان = ... پای = ...

دید او بازدید = ... خیرات = ... مبارکي = ...

تمرین ـ ۶ لاندې جملې د لاندې ورکړل شوي کلماتو په کارولو سره بشپړې کړئ.

مسلمانان | ملګري | اختر | دښمني

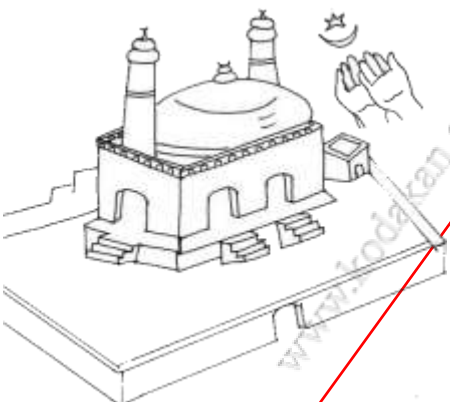
کوچنی _ _ _ _ _ _ _ _ _ د روژې مبارکې میاشتې له پای ته رسیدو وروسته

درې ورځې لمانځل کیږي. د اختر په ورځ، _ _ _ _ _ _ _ _ _ د اختر لمونځ کوي،

_ _ _ _ _ _ _ _ _ او خفګان پرېږدي. او یو بل بخښي او په غېږ کې یې نیسي.

_ _ _ _ _ _ _ _ _ او خپلوان یوبل سره لیدنه کوي او غریبانو ته خیرات ورکوي.

تمرین ـ ۷ لاندې عکس د مناسبو رنګونو سره رنګ کړئ. د لاندې ورکړل شوي کلماتو په مرسته لاندې عکس لپاره یو مناسبه جمله ولیکئ.



جومات | دُعاګانې | کوي | لمونځ | عبادت | کې | او | مسلمانان

تمرین ـ ۸ د خپل ښوونکي یا والدینو په مرسته په خپلو کتابچو کې د لاندې کلماتو لپاره یوه جمله ولیکئ.

اختر مبارکي کوچنی یوبل لیدنه ورکوي

کورنی وظیفه او د راتلونکي درس لپاره چمتووالی

تمرین ـ ۹ په کور کې د راتلونکي درس متن ولولئ او د مترادف کلمو په معنا ځان پوه کړئ.

تمرین ـ ۱۰ لاندې جمله په خپلو کتابچو کې پښتو کې ترجمه کړئ.

Barnen får Eid present från sin pappa och mamma på Eid-dagen.

www.kodakan.se - - - Copy - - - www.kodakan.se

درس ـ ۱۰

رسنۍ

رسنۍ او ټولنیزې شبکې د نن ورځې

ټولنې کې مهم رول لوبوي، لکه ورځپاڼې، تلویزیون، راډیو، فیسبوک او داسې نور. انیس، آرمان ملی، اصلاح د افغانستان له مهمو ورځپاڼو څخه دي. د رسنیو هدف د یوې ټولنې او نړۍ حالت په اړه د پوهاوي لوړول دي.

مترادف کلمې

هدف = مقصد ــ ټولنې = اجتماع ــ ټولنیزې = اجتماعی

پوهاوي = معلومات ــ رول = نقش ــ شبکې = سرچینې

تمرین ـ ۱ لاندې پښتو کلمې په خپلو کتابچو کې ولیکئ.

ټولنې ــ رسنۍ ــ نن ــ رول ــ راډیو ــ افغانستان

ورځپاڼه ــ هدف ــ نړۍ ــ پوهاوي ــ لوړول ــ حالت

تمرین ـ ۲ د لاندې کلمو ترجمه په سویډنی ژبه ولیکئ.

رسنۍ	ټولنې	پوهاوي	ورځپاڼه	راډیو

تمرین ـ ۳ لاندې جمله په خپلو کتابچو کې په سویډنی ژبه ترجمه کړئ.

د رسنیو د آزادۍ قانون د یو هېواد لپاره ډېر مهم دی.

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

تمرين ـ ۴ د درس ـ ۱۰ متن په خپلو کتابچو کې ولیکئ.

تمرين ـ ۵ د مترادف کلمو سره تش ځايونه ډک کړئ.

ټولنيزې = ... ټولنې = ... هدف = ...

شبکې = ... رول = ... پوهاوي = ...

تمرين ـ ۶ لاندې جملې د لاندې ورکړل شوي کلماتو په کارولو سره بشپړې کړئ.

حالت | له | رسنۍ | نن

_ _ _ _ _ _ _ _ او ټولنيزې شبکې د _ _ _ _ _ _ _ _ _ ورځې ټولنې کې مهم رول لوبوي، لکه ورځپاڼې، تلويزيون، راډيو، فيسبوک او داسې نور. انيس، آرمان ملی، اصلاح د افغانستان _ _ _ _ _ _ _ _ _ مهمو ورځپاڼو څخه دي. د رسنيو هدف د يوې ټولنې او نړۍ _ _ _ _ _ _ _ _ _ په اړه د پوهاوي لوړول دي.

تمرين ـ ۷ لاندې عکس د مناسبو رنګونو سره رنګ کړئ. د لاندې ورکړل شوي کلماتو په مرسته لاندې عکس لپاره يو مناسبه جمله وليکئ.

لري | فعاليت | کې | لکه | افغانستان | تلويزون | رسني | راډيو

- -

- -

تمرين ـ ۸ د خپل ښوونکي يا والدينو په مرسته په خپلو کتابچو کې د لاندې کلماتو لپاره يوه جمله وليکئ.

اړه لوړول مهم شبکې حالت نن

کورنی وظيفه او د راتلونکي درس لپاره چمتووالی

تمرين ـ ۹ په کور کې د راتلونکي درس متن ولولئ او د مترادف کلمو په معنا ځان پوه کړئ.

تمرين ـ ۱۰ لاندې جمله په خپلو کتابچو کې پښتو کې ترجمه کړئ.

TV introducerades för första gången I Afghanistan år 1964.

www.kodakan.se - - - Copy - - - www.kodakan.se

درس ـ ۱۳

موسيقي

په افغانستان کې موسيقي د لومړي ځل لپاره د آريايانو په دورې کې وويل شو. په ۱۸۷۹ کال کې د هندي موسيقي يوه ډله د لومړي ځل لپاره کابل ته راغله، چې دوی لپاره په خراباتو کې کور جوړ شوی و. بدخشي، لوګري، قطغنی، هزارګي، مشرقي او داسې نور د افغانستان د محلي سبکونو څخه دي.

مترادف کلمې

ځل = وار، دفعه　　ډله = ګروپ

دوره = وخت　　سبک = روش

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

تمرين ـ ۱ لاندې پښتو کلمې په خپلو کتابچو کې وليکئ.

ځل　لومړي　دورې　راغله　آرياپانو　قطغنی

وويل　دوی　سبکونو　کور　چې　موسيعي

تمرين ـ ۲ د لاندې کلمو ترجمه په سويډنی ژبه وليکئ.

موسيقي	دوره	راغله	ډله	سبک

تمرين ـ ۳ لاندې جمله په خپلو کتابچو کې په سويډنی ژبه ترجمه کړئ.

طبله او رباب زموږ د هېواد د موسيقي وسيلو څخه دي.

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

تمرین ـ ۴ د درس ـ ۱۳ متن په خپلو کتابچو کې ولیکئ.

تمرین ـ ۵ د مترادف کلمو سره تش ځایونه ډک کړئ.

ځل = ... ډله = ...

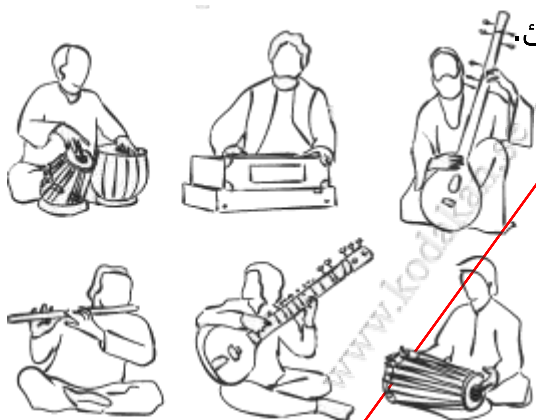
دوره = ... سبک = ...

تمرین ـ ۶ لاندې جملې د لاندې ورکړل شوي کلماتو په کارولو سره بشپړې کړئ.

راغله | هندي | لوګری | موسیقي

په افغانستان کې _________ د لومړي ځل لپاره د آریایانو په دورې کې وویل شو. په ۱۸۷۹ کال کې د _________ موسیقي یوه ډله د لومړي ځل لپاره کابل ته _________، چې دوی لپاره په خراباتو کې کور جوړ شوی. و. بدخشي، _________، قطغنی، هزارګي، مشرقي او داسې نور د افغانستان د محلي سبکونو څخه دي.

تمرین ـ ۷ لاندې عکس د مناسبو رنګونو سره رنګ کړئ. د لاندې ورکړل شوي کلماتو په مرسته لاندې عکس لپاره یو مناسبه جمله ولیکئ.



مجلس | ډله | رباب | دغه | کیږي | غږول | موسیقي | طبله

تمرین ـ ۸ د خپل ښوونکي یا والدینو په مرسته په خپلو کتابچو کې د لاندې کلماتو لپاره یوه جمله ولیکئ.

کور یوه موسیقي ځل په وویل

کورنی وظیفه او د راتلونکي درس لپاره چمتووالی

تمرین ـ ۹ په کور کې د راتلونکي درس متن ولولئ او د مترادف کلمو په معنا ځان پوه کړئ.

تمرین ـ ۱۰ لاندې جمله په خپلو کتابچو کې پښتو کې ترجمه کړئ.

Rubab är den nationella instrumentet i Afghanistan.

www.kodakan.se - - - Copy - - - www.kodakan.se

محترم ښوونکي د دې کتاب په ټولو درسونو کې د کلمې مفهوم، د کلمو ترکیب، مفرد او جمع، مترادف کلمې کاروي او زده کونکي سره مرسته او لارښونه وکړي. ځینې کلمې د صحیح تلفظ لپاره، د زېر، زبر او پېښ (◌َ◌ِ◌ُ) یعنی (o,e,ä) سره نښه شوي دي، چې د کلمو په لیکلو کې، زده کونکی کولی شي د نښې لیکل څخه صرف نظر وکړي.

کلمه

نوم | **مصدر** | **فعل** | **صفت** | **...**

کلمه

هر معناداره حرف (توری) یا حروف (توري) ته کلمه وایي، د مثال په توګه: احمد ، بلخ، ښه، تاسو، خلک، لوستل، او داسې نور. د کلمو مختلف ډولونه شتون لري: اسم (نوم)، فعل، مصدر، صفت او داسې نور.

یادونه: هر هغه حرف یا حروف چې معنا نلري کلمه ندی، د مثال په توګه: سلور، سبسبسب، تمبل، ښاوره او داسې نور.

ترکیبی کلمی

هغه کلمه ده چې د دوه کلمو څخه جوړه شوې وي، لکه کتابخانه، چې د کتاب او خانه کلمې ترکیب دی. فوټبال، پخلنځی، روغتون او داسې نور.

د کلمو مفرد او جمع حالت

په پښتو کې د عربي وارد شوي کلماتو مفرد او جمع د پښتو د ژبې د جمع قاعدې سره توپیر لري.
په عربي کې د اسم د جمع اصول په لاندې ډول دي:

مفرد	جمع	مفرد	جمع
کتاب	کُتُب	مکان	اماکن
ولایت	ولایات	منبع	منابع
نقطه	نقاط	مرض	امراض

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

Jalaluddin Balkhi är också känd som Romi. Han var en 1200-talet persisk poet, jurist, islamisk forskare, teolog och sufi. Han är ursprungligen från Khorasan (nuvarande Afghanistan).

Född: 30 september 1207, Balkh, Khorasan/Afghanistan
Död: 17 december 1273, Konya, Turkiet

جلال الدین محمد بلخی

(۵۸۶ ـ ۶۵۲ هجری شمسی)

اندر دل بی وفا غـــم و ماتم باد
آن را که وفا نیست ز عالم کم باد
دیدی که مرا هیچ کسی یاد نکرد
جز غم که هزار آفرین بر غم باد

مولانا جلال الدین محمد بلخی د ربیع الاول پـه شـپـږمـه،پـه ۶۰۴ ه ق کـال کـې زیږېدلی. له هغه نه په فارسی (دری) ژبه ډېر آثار پاتي دي، چې مشــهـور آثـاریـې مثنوي معنوي او کلیات شمس نومیږي. نوموړی په کال ۶۷۲ ه ق کې وفات شــو او جنازه یې د ترکیې په قونیه ښـار کې خاوروته سـپارل شـویدی.

Härmed informerar vi alla modersmålslärare och elever att det är absolut förbjudet att kopiera den här boken eller andra böcker som tillhör KODAKAN. Vid olagliga kopiering av boken begår DU (som kopierar boken) och din skola ett brott som riskerar er att dömas för brottet intrång i upphovsrätten.
Kära elever använd aldrig kopia av den här boken. Om du får en kopia av boken, informera oss omedelbart (info@kodakan.se). Tack för samarbetet!

Name: **Pashto Book For Grade 4**
Author: **M Jakob Sadri**
First Edition
2022 Stockholm - Sweden

ISBN 978-91-87029-85-1

KODAKAN
Education Center for Afghanistan children
www.kodakan.se
info@kodakan.se

Copyright © 2022 by KODAKAN (Education Center for Afghanistan children) and M Jakob Sadri. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the publisher.

Pashto Book

For Grade 4

Text & Exercise

Pashto Text- & övningsbok

ÅK - 4

M Jakob Sadri